

DECOLONIZAR EL CURRÍCULUM DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO DE INGLÉS

Decolonizar implica asumir una perspectiva situada; salirse de la lógica euro/USA-centrada que deshistoriza y despolitiza desde una retórica culturalista e inclusiva, generando pedagogías funcionales: commodities o dispositivos de (de)formación.

PEDAGOGIZAR DECOLONIAL



La pedagogía como disciplina, objeto de estudio, encerrada en un sustantivo pierde la fuerza del verbo. Pedagogizar restaura lo accionable, y articula los procesos y las transformaciones. Referimos a un pedagogizar decolonial, pues, en el sentido de construir desde las bases latinoamericanas, como opción *otra*, no como alternativa *entre* sino como alternativa *a*. Ese lugar no es fundamentalista, antinómico ni propone otro binarismo sino que se desprende de la lógica colonial y de la retórica moderna. Se propone habitar un espacio de pensamiento fronterizo.

LA PERSPECTIVA DE PENSAMIENTO DECOLONIAL



Dos nociones previas necesarias para comprender este pensamiento:

1 El colonialismo como etapa sociohistórica de ocupación territorial efectiva, de apropiación de recursos, y de subyugación cultural ya ha concluido.

2 La colonialidad continúa. Todas las formas de sometimiento, destitución y domesticación siguen activas, se han reinventado y permean el sistema-mundo.

La base de la perspectiva decolonial es el des-encubrimiento de la trampa: la Modernidad y la Colonialidad son dos caras de una misma moneda.

LA MODERNIDAD

¿Cómo es posible que la Modernidad sea parte constitutiva de este fenómeno? ¿La modernidad no es una etapa positiva, de avances? ¿La modernidad no nos revela subjetividades más cercanas a alcanzar sus metas? ¿Ser sujetos modernos no es sinónimo de encontrarnos en un camino de autodeterminación, libertad, prosperidad, autonomía?

Será preciso repensar la Modernidad como productora de una retórica de salvación, que promete un horizonte de felicidad y desarrollo sin decir a expensas de qué ni de quién. Por eso la Modernidad es la cara visible de la moneda.



LA COLONIALIDAD

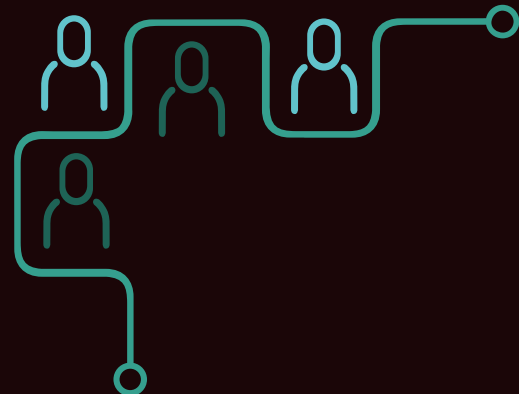
La Colonialidad es la cara invisible de la moneda. La que nadie quiere ver: la cara oculta. La modernidad no deriva de ella, sino que la (re)produce porque necesita de la colonialidad para existir: el desarrollo y la modernización necesitan de lxs sujetxs coloniales, subalternxs para desplegar su productividad y sostener el mercado. Sin colonialidad no hay modernidad, y viceversa. La trampa —entonces— radica en encubrir esta relación que es recíproca y se retroalimenta. La trampa es la paradoja y la perplejidad que nos provoca ya que naturaliza las relaciones de poder/saber, relaciones que ausentan a quienes no pertenecemos al Norte Global.



LA MATRIZ COLONIAL DEL PODER

La raza es la categoría que inaugura la Modernidad en 1492. A partir de entonces, se establece la diferencia colonial. A partir de entonces existirán lxs blancxs, y lxs otrxs; lxs europexs, y lxs otrxs: Modernidad/Colonialidad.

La colonialidad del poder manifiesta la localización de los centros económicos y políticos; los enclaves de poder/saber; el patrón de producción, reproducción y circulación de lógicas capitalistas hegemónicas. De este modo, instituye actores modernos, que enuncian en lenguas modernas, desde instituciones modernas.



CURRÍCULUM Y FORMACIÓN EN INGLÉS LENGUA OTRA



In-disciplinar la formación en general y el currículum del profesorado de inglés en particular ya que éste sigue una tradición eurocéntrica, nativista, colonial. Inventa un hablante nativo ideal que funciona normativamente en términos sociopragmáticos, lingüísticos y fonológicos. Borra, ausenta, condena el *spanlish*, el bilingüaje, los tempos, ritmos, modos propios; nuestrxs. Hablar de un inglés como lengua otra es la alternativa decolonial que invita a pensar en un suelo y un horizonte simbólico (Kusch, 1976).

PROGRAMAS COMO LUGARES DE ENUNCIACIÓN

Los programas de las materias son discurso: abren ventanas a lxs sujetxs que los idean, a las manos que los escriben, a sus miradas y a los lentes que portan; son plataformas para comprender los sentidos asignados al mundo que ven esas miradas; trazan un mapa. Nos podemos hacer preguntas tales como:

- ¿Qué mapa trazan? ● ¿Un mapa moderno, con límites políticos que destituyen todo lo habido para demarcar, dividir y dominar? ● ¿Para (de)nominar, coaccionar y cooptar? ● ¿Un mapa que se monta sobre borraduras, sobre ausencias, sobre esclavitudes modernas? ● ¿Qué itinerarios pedagógicos plantean esos programas/mapas? ● ¿Son recorridos colectivos o individuales? ● ¿Qué voces, autores, discursos, acompañan a lxs estudiantes en sus andares?

LOS CONTENIDOS Y LOS TÉRMINOS



Al dialogar con los Programas y tensionar algunas cuestiones al interior, empezamos a develar otro de los resortes de la trampa moderna: el lugar de las posiciones declarativas, políticamente correctas que cambian todo para no cambiar nada. Es decir, en esa conversación, se cambian los contenidos (de qué / sobre qué se habla) pero no los términos (cómo se habla, qué voces se escuchan / las "reglas" del juego de la conversación); es decir, los programas generan una suerte de "gatopardismo" situado tematizando tópicos latinoamericanos, proponiendo criticidades débiles desde una posición "cosmética". Pero lo que no modifican son las condiciones de pensamiento sobre qué conocimientos son legítimos, quién decide si/por qué lo son, quién accede a los conocimientos, cómo opera la meritocracia subyacente, y cómo se encubren las hegemonías epistémicas en virtud del rigor científico.

FUENTES BIBLIOGRÁFICAS

Baum, G. (2020). «Decir(nos)(lo) en inglés. Pensamiento y pedagogizar decolonial en la formación inicial de profesorxs de inglés en la Facultad de Humanidades de la UNLP». *Memorias de las 3º Jornadas sobre las prácticas docentes en la Universidad Pública* (pp. 702-712). La Plata: UNLP.

EFL.Context.AR (2020). «Conversación con la Prof. Graciela Baum». EFL.Context.AR [sitio web]. Recuperado de: <https://acortar.link/4M09K>

PPID H071 "Problematizar y rehistorizar la formación de profesorxs de inglés (FaHCE-UNLP) en el marco del giro decolonial a partir del análisis crítico de Programas de Asignaturas en el período 2016-2020". <http://idihcs.fahce.unlp.edu.ar/ceil/>





LENGUAGRAFÍAS

Serie Lenguagrafías - 2021

7. Decolonizar el currículum de formación del Profesorado en Inglés

420 x 297 mm

300 ppi

Texto:

Graciela Baum

Diseño gráfico:

Lucas Gagliardi

Coordinación

Angelita Martínez

Lucas Gagliardi

Las imágenes vectoriales fueron confeccionadas para la producción de esta infografía.

Esta es una publicación de **divulgación científica** producida en el Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas (UNLP-IdIHCS-CONICET) para acercar a la comunidad los avances de investigaciones científicas realizadas en la unidad.

Licencia de uso

Esta infografía se encuentra protegida por la licencia **Creative Commons Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional**.

Usted puede utilizar esta pieza en tanto haga referencia a los autores, no la utilice con fines comerciales y la comparta en los mismos términos.



Para mayor información acerca de las licencias, consulte el siguiente enlace: <http://www.creativecommons.org.ar/licencias.html>

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación

Decana

Ana Julia Ramírez

Vicedecano

Mauricio Chama

Directora del IdIHCS

Gloria Chicote

Directora del CEIL

Angelita Martínez

Centro de Estudios e Investigaciones Lingüísticas

Sitio web del CEIL <http://idihcs.fahce.unlp.edu.ar/ceil/>

Correo electrónico: ceil@fahce.unlp.edu.ar

Facebook: [@CEIL.UNLP](https://www.facebook.com/CEIL.UNLP)